



ENCL. ACC.
E491171
Type 1, 3R, 4, 12

SZ
1590.010

AX, KX wallmounting brackets
Only for use with Rittal
AX / KX series products



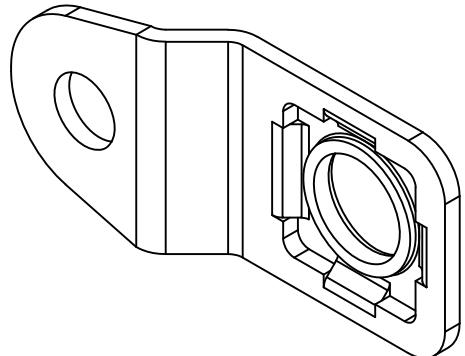
www.rittal.com

Raum für Verpackungsdatum
Area for date of packing
(MMJJTT / MYYDD)

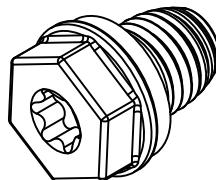


4028177938045

4x



4x



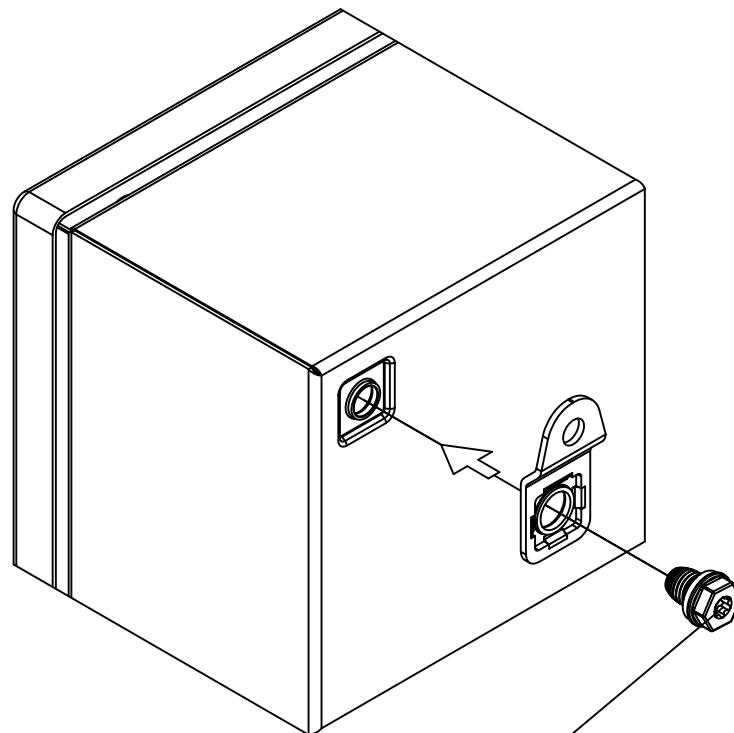
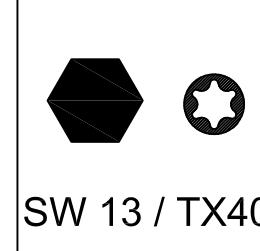
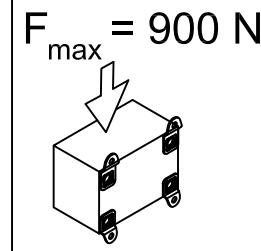
M10 x 13

Zchng.-Nr. / No. of dwg. : A08890601SZ

Versandbeutel-Nr. / No. of accessory bag : 374268

Made in XXXXX

Lieferanten-Nr. / No. of supplier :



Safety instructions and warnings

Accessories wall mounting bracket and pole clamp
for Rittal enclosure systems: AX, KX

09.2019 / 343424 / D-0000-00002218REV00



DE Bestimmungsgemäße Verwendung:

Wandbefestigung für AX- und KX-Gehäuse für In- und Outdoor-Anwendungen. Mastbefestigung für AX- und KX-Gehäuse (Schrankbreite max. 600 mm) von Rittal an runden oder rechteckigen Masten für In- und Outdoor-Anwendungen.
1. Die in den Montage-/Bedienungsanleitungen angegebenen mechanischen und thermischen Belastungsgrenzen gemäß DIN EN 62 208 sind einzuhalten.
2. Für besondere Anforderungen muss die Eignung durch Rittal bestätigt werden.
3. Die Wandbefestigung ist nur für ebene, feste und zusammenhängende Untergründe geeignet. Geeignete Befestigungselemente mit ausreichender Festigkeit und entsprechendem Untergrund auswählen.
4. Die Mastbefestigung ist nur für vertikale Masten geeignet. Die Standfestigkeit sowie ausreichende Tragfähigkeit des Mastes muss durch den Anwender sichergestellt sein.

Sicherheitshinweise:

■ Die Montageanleitung des Rittal Systemzubehörs und des dazugehörigen Leergehäuses (Artikelnummer auf www.ittal.com), sowie deren Sicherheitshinweise sind zu beachten.
■ Alle Hinweise für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb sind zu beachten.
■ Beim Transport der Artikel, auch im montierten Zustand, sind geeignete Sicherungsmaßnahmen vorzunehmen.
■ Bei allen Arbeiten ist die dafür erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu verwenden.
■ Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten (z. B. Safety-Cuttermesser verwenden).
■ Scherfe und/oder hervorstehende Kanten sind mit geeigneten Mitteln abzudecken.
■ Es hat eine regelmäßige Sichtprüfung auf Beschädigungen und Korrosionsschäden zu erfolgen. Wir empfehlen diese Prüfung in den Wartungsplan aufzunehmen.
■ Beschädigte oder korroderte Bauteile sind umgehend zu ersetzen.
■ Alle Belastungsangaben sind unbedingt zu beachten.
■ Es besteht keine definierte leitende Verbindung zwischen Gehäuse und Wand bzw. Mastbefestigung.

EN Intended use:

Wall mounting brackets for AX and KX enclosures, for indoor and outdoor applications. Pole clamp for attaching Rittal AX and KX enclosures (max. enclosure width 600 mm) to round or square poles, for indoor and outdoor applications.
1. The mechanical and thermal load limits to DIN EN 62 208 specified in the assembly and operating instructions must be observed.
2. If particular requirements are to be met, Rittal must confirm their suitability.
3. The wall mounting bracket is only suitable for use on flat, solid, contiguous substrates. Assembly components of an adequate strength should be chosen to suit the substrate.
4. The pole clamp is only suitable for use with vertical poles. The user is responsible for ensuring the stability and sufficient load-bearing capacity of the pole itself.

Safety instructions:

The assembly instructions for Rittal system accessories and the appropriate empty enclosure (Model No. as listed on www.ittal.com) and the relevant safety instructions must be observed.
■ All instructions relating to transportation, storage, assembly and operation must be observed.
■ Suitable protective measures must be taken when transporting the items, both loose and in an assembled state.
■ The personal safety equipment required must be used for all work.
■ The health and safety regulations must be observed (such as the use of safety blades).
■ Sharp and/or protruding edges should be covered with suitable materials.
■ Regular visual inspections should be carried out to check for signs of damage and corrosion. We recommend incorporating these checks into your regular maintenance schedule.
■ Any damaged or corroded components should be replaced without delay.
■ It is essential that all the load information provided is observed.
■ There is no defined conductive connection between the enclosure and wall or pole clamp.

FR Utilisation correcte :

Accessoires pour fixation murale et sur mât des coffrets Rittal : AX, KX
Fixation murale pour coffrets AX et KX pour l'implantation en intérieur et en extérieur. Fixation sur mât ronds ou rectangulaires pour coffrets AX et KX (largeur de coffret max. 600 mm) de Rittal pour l'implantation en intérieur et en extérieur.
1. Les limites de charges mécaniques et thermiques selon la norme EN 62 208 indiquées dans les notices de montage / d'utilisation doivent être respectées.
2. Son aptitude doit être confirmée par Rittal pour des exigences particulières.
3. La fixation murale est destinée à des surfaces planes, solides et homogènes. Sélectionner des éléments de fixation appropriés ayant une solidité suffisante en fonction de la surface de montage.
4. La fixation pour mât est destinée uniquement pour des mâts verticaux. La stabilité ainsi qu'une capacité de charge suffisante du mât doivent être assurées par l'utilisateur.

Consignes de sécurité :

La notice de montage des accessoires universels Rittal et du coffret vide associé (référence sur www.ittal.com), ainsi que leurs consignes de sécurité doivent être respectées.
■ Toutes les consignes pour le transport, le stockage, le montage et l'exploitation doivent être respectées.
■ Des mesures conservatoires appropriées doivent être prises lors du transport des articles, même lorsqu'ils sont assemblés.
■ L'équipement de protection individuel (EPI) requis doit être utilisé pour tous les travaux.
■ Les consignes de prévention des accidents doivent être respectées (utiliser p. ex. un cutter de sécurité).
■ Les arêtes vives et / ou proéminentes doivent être protégées par des moyens appropriés.



IT Impiego conforme alle norme:

Fissaggio a parete per contenitori/armadietti AX e KX per applicazioni indoor e outdoor. Fissaggio a palo per contenitori/armadietti AX e KX (larghezza armadio max. 600 mm) di Rittal, per pali con sezione tonda o rettangolare, per applicazioni indoor e outdoor.
1. Attenersi ai limiti di carico meccanico e termico in accordo alla norma EN 62 208 riportati nelle Istruzioni tecniche e uso.
2. In caso di requisiti particolari, l'idoneità deve essere confermata da Rittal.
3. Il fissaggio a parete è adatto solo per superfici d'installazione piane, stabili e contigue. Scegliere gli elementi di fissaggio adatti, con buone caratteristiche di resistenza e idonei alla superficie d'installazione.
4. Il fissaggio a palo è adatto solo per pali verticali. La stabilità e la sufficiente capacità di carico del palo devono essere garantite dall'utilizzatore.

Istruzioni di sicurezza:

■ Attenersi alle istruzioni di montaggio dell'accessorio Rittal e del corrispondente contenitore vuoto (v. Nr. d'ord./cod. articolo su www.ittal.it) e alle relative avvertenze di sicurezza.
■ Rispettare tutte le avvertenze inerenti il trasporto, lo stocaggio, il montaggio e il funzionamento.
■ Durante il trasporto degli articoli, anche nel caso siano già assemblati, devono essere adottate le necessarie misure di sicurezza.
■ I dispositivi di protezione individuale (DPI) devono essere utilizzati in tutti i lavori.
■ Attenersi alle norme antiribaltamenti (ad esempio, utilizzare un cestello di sicurezza).
■ I bordi affilati e/o sprovvisti devono essere protetti con mezzi adeguati.
■ È necessario eseguire regolarmente un controllo visivo per verificare l'assenza di danni e corrosione. Si consiglia di includere tale ispezione nel programma di manutenzione.
■ I componenti danneggiati o corrosi devono essere immediatamente sostituiti.
■ E' obbligatorio rispettare tutti i dati sulla capacità di carico.
■ Non esiste un collegamento conduttivo definito tra il contenitore e l'accessorio di fissaggio a parete o a palo.

ES Uso correcto:

Fijación mural para armarios AX y KX en aplicaciones interiores y exteriores. Fijación a postes para armarios AX y KX (anchura máx. 600 mm) de Rittal redondos o cuadrados en aplicaciones al interior o al exterior.
1. Deben mantenerse los límites de carga mecánica y térmica indicados en los manuales de montaje según DIN EN 62 208.
2. En caso de requisitos especiales es necesario confirmar la idoneidad del producto con Rittal.
3. La fijación mural únicamente es adecuada para superficies planas, firmes y continuas. Seleccione los elementos de fijación adecuados con la resistencia suficiente y de acuerdo a la superficie.
4. La fijación a postes solo es adecuada para postes verticales. El usuario debe garantizar que la estabilidad y la capacidad de carga del poste sean las adecuadas.

Indicaciones de seguridad:

■ Deben seguirse en todo momento las instrucciones de montaje del accesorio de Rittal y de la envolvente (referencia en www.ittal.com), así como las respectivas indicaciones de seguridad.
■ Deben seguirse todas las indicaciones referentes al transporte, almacenamiento, montaje y funcionamiento.
■ Durante el transporte de los artículos, incluso montados, deben tomarse las medidas de seguridad adecuadas.
■ Para realizar cualquier tarea debe utilizarse el equipo de protección personal adecuado.
■ Deben tenerse en cuenta las normas de prevención de accidentes (por ej. con el uso de cíter).
■ Los bordes afilados y/o salientes deben cubrirse mediante medios adecuados.
■ Períódicamente debe realizarse una inspección ocular para detectar daños y corrosión. Recomendamos incluir esta inspección en el plan de mantenimiento.
■ Los componentes dañados u oxidados deben reemplazarse de inmediato.
■ Deben seguirse todas las especificaciones de carga.
■ No existe una conexión conductora definida entre la envolvente y la fijación mural o a postes.

FI Määritelmästukkien käyttö:

AX ja KX-kotelon sisänsäätä sisä- ja ulkokäytöön. Rittal AX- ja KX-kotelon pylyvässänsä (kaapin leveys maks. 600 mm) pyöreisiin tai suorakulmaisiin pylyväisiin sisä- ja ulkokäytöön.
1. Asennus- ja käytöntekijäissä määritellään standardin DIN EN 62 208 mukaisia mekaanisia ja termisia turvallisuusvaatimuksia.
2. Erityisvaatimusten osalta Rittalin on vahvistettava soveltuuus.
3. Seinäasennus soveltuu vain tasaisiin, kiinteisiin ja yhtenäisiin alustoihin. Valitse sopivat kiinnityslementit alustan mukaan ja sitten, että niiden lijuus on riittävä.
4. Mastasennus soveltuu vain pystysuoraan mastoihin. Käytäjän on varmistettava maston vakaus ja riittävä kantokyky.

FI Turvallisuusohjeet:

■ Rittalin järjestelmäläivarusteiden ja niihin kuuluvan tyhjän kotelon asennusohjeita (katso tuotenumero osoitteesta www.ittal.com) ja niiden turvallisuusohjeita on noudataattavaa.
■ Kaikkia kujelusta, varastoointia, asennusta ja käytöntä koskevia ohjeita on noudataattavaa.
■ Soveltuvat turvallisuusohjeet on toteutettava, kun tuotteita kujeljetaan, myös tuotteen ollessa asennettuna.
■ Kaikkia töissä on käytettävä riittävän vaadittavia henkilösuojaimia.
■ Turvallisuusmääryksiksi on noudataattavaa (esim. käydyt turvaväistöt).
■ Terävät ja/ne voimakkaimmat hirvat ovat kuumiydin ja suorittavat vaurioiden ja korroosiovaurioiden varalta. Suosteleenne sisällätyttämän tämän tarkastuksen huoltosuuntitelmaan.
■ Vaurioituneet tai syöpynyt osat on valittavaa välttämällä.
■ Kaikkia kuumistuslaitoja on ehdottamasi tarkoituksella.
■ Kotelon ja seinän tai pylväsasennuksen välille ei ole määritetty johtavaa liitosta.

PL Używać zgodnie z przeznaczeniem:

Mocowanie nascienne do obudów AX jest przeznaczone do zastosowań wewnętrz i na zewnątrz budynków. Mocowanie masztowe do obudów Rittal AX i KX (szerskość szafy maks. 600 mm) na okrągłych i kwadratowych masztach, przeznaczone do zastosowań wewnętrz i na zewnątrz budynków.
1. Podane w instrukcjach montażu i maksymalnymi obciążeniami mechanicznymi i termicznymi według normy EN 62208 muszą być przestrzegane.
2. Aby spełnić specjalne wymagania, funkcjonalność musi zostać potwierdzona przez Rittal.
3. Mocowanie nascienne nadaje się wyłącznie do równych, stabilnych i spójnych podłoży. Należy dobrze odpowiedzieć do danego podłożu elementy mocujące o wystarczającej wytrzymałości.
4. Mocowanie masztowe nadaje się tylko do masztów pionowych. Użytkownik musi zapewnić stabilność i wystarczającą wytrzymałość masztu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

■ Należy przestrzegać instrukcji montażu akcesoriów systemowych Rittal i odpowiedniej obudowy (numer katalogowy na stronie www.ittal.pl) i zawartych w nich wskazówek bezpieczeństwa.
■ Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących transportu, przechowywania, montażu i eksploracji.

- Podczas transportu artykułów, również w stanie zmontowanym, należy zastosować odpowiednie środki Należy przestrzegać.
- Podczas wszelkich prac należy stosować wymagane osobiste wyposażenie ochronne.
- Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (np. używać noży bezpiecznych).
- Ostrze lub wystające krawędzie należy zabezpieczyć za pomocą odpowiednich materiałów.
- Regularnie przeprowadzać wizualną kontrolę pod kątem uszkodzeń i uszkodzeń powstających w wyniku korozji. Zalecamy, aby taką kontrolę uwzględniać w harmonogramie konserwacji.
- Uszkodzone lub skorodowane części należy niezwłocznie wymienić.
- Należy bezogólnie przestrzegać wszystkich parametrów obciążenia.
- Pomiędzy obudową a mocowaniem nasciennym lub mocowaniem masztowym nie występuje żadne zdefiniowane połączenie przewodzące.

SE Ändamålsenlig användning:

Väggfäste för AX- och KX-kapsling för inom- och utomhusbruk. Mastfäste för AX- och KX-kapsling (skärmvädd max. 600 mm) från Rittal för runda eller fyrkantiga master för inom- och utomhusbruk.
1. De mekaniska och termiska belastningsgränserna enligt DIN EN 62 208 som anges i montage- och bruksanvisningen måste övervakas.
2. För speciella krav måste lämpligare förfatning först bekräftas av Rittal.
3. Väggfästet är endast lämpligt för jämna, fasta och sammanhängande underlag. Välj faststället med tillräcklig halftäckhet som är lämpliga för underlaget.
4. Mastfästet är endast lämpligt för lodräta master. Det åligger användaren att säkerställa att master är stabil och har tillräcklig bårdförmåga.

Säkerhetsinstruktioner:

- Följ montageanvisningen för Rittals systemtillbehör och tillhörande tomma kapsling (artikelnummer på www.ittal.com) samt säkerhetsanvisningarna.
- Följ alla anvisningar för transport, lagring, montage och drift.
- Vid transport av produkten, även i monterat tillstånd, måste lämpliga säkerhetsåtgärder vidtas.
- Vid arbete ska nödvändigt personlig skyddsutrustning användas.
- Observera de cylindriska konserwationsreglerna för föreskrifterna (använd t.ex. en säkerhetskniv).
- Täck för vassa och/eller utstickande kanter med lämpliga medel.
- Regelbundna visuella kontroller ska genomföras avseende skador och korrasjon.
- Vi rekommenderar att dessa kontroller ånges i underhållsplansen.
- Skadade eller korroderte delar ska omgående bytas.
- Alla belastningsuppgifter måste övervakas och observeras.
- Det finns ingen definierad förbindelse mellan kapslingen och vägg- eller mastfästet.

RU Использование согласно назначению:

Настенное крепление для корпусов AX и KX для использования внутри и вне помещений. Крепление для корпусов AX и KX (ширина шкафа макс. 600 мм) компании Rittal на столбы круглого и прямоугольного сечения для использования внутри и вне помещений.
1. Следует соблюдать указанные в руководствах по монтажу и эксплуатации механические и термические предельные значения согласно DIN EN 62 208.
2. При наличии особых требований необходимо получить подтверждение Rittal.
3. Настенное крепление предназначено для ровной, прочной и связной поверхности. Следует выбирать подходящие крепежные элементы с достаточной прочностью в соответствии с поверхностью.
4. Крепление на столб предназначено только для вертикальных столбов. Устойчивость и достаточная нагрузочная способность столба должны быть гарантированы пользователем.

Меры безопасности:

- Обращать внимание на требования руководств по монтажу и эксплуатации в механических и термических предельных значениях согласно DIN EN 62 208.
- При наличии особых требований необходимо получить подтверждение Rittal.
- Настенное крепление предназначено для ровной, прочной и связной поверхности. Следует выбирать подходящие крепежные элементы с достаточной прочностью в соответствии с поверхностью.
- Крепление на столб предназначено только для вертикальных столбов. Устойчивость и достаточная нагрузочная способность столба должны быть гарантированы пользователем.
- Обращать внимание на требования руководств по транспортировке, хранению, монтажу и эксплуатации.
- При транспортировке артикулов, в том числе в смонтированном состоянии, предпринимать соответствующие меры по фиксации.
- При всех работах использовать необходимые для этого средства индивидуальной защиты (СИЗ).
- Обращать внимание на предписания по защите от несчастного случая (напр. использовать безопасный нож).
- Закрывать острые и / или выступающие края с помощью соответствующих средств.
- Регулярно производить визуальный осмотр на предмет повреждений и коррозии. Мы рекомендуем включить такой осмотр в план обслуживания.
- Поврежденные или имеющие коррозию компоненты необходимо заменять.
- Обращать внимание на все данные на нагружакам.
- Не существует подтвержденного токопроводящего соединения между корпусом и настенным креплением или креплением на столб.

IE Úsádábhárta:

Bracanna feistithe balla do chásálaigh AX agus KX a seapadh lena n-úsáid taobh istigh agus taobh amuigh aaron. Gleasáid cuaille do chásálaigh Rittal AX agus KX (usáid le húilean cabinead 600 mm) ar chuaill cuirne nó séarmóga gach a ceapadh lena n-úsáid taobh istigh agus taobh amuigh aaron.
1. Clogh leis na teangealaineacha meiomáil agus teimeacha ualaigh 1 cm³mhír le DIN EN 62 208, mar aonartha sinne tróracha címeálá agus olbriúchán.
2. Ma tá riachtanach speisialta agat, caithfidh Rittal ciríúnacht ar tárca.
3. Seannásúns soveltuu vain tasaisin, kiintaisin ja yhtenäisin alustoihin. Valitse sopivat kiinnityslementit alustan mukaan ja sitten, että niiden lijuus on riittävä.
4. Mastasennus soveltuu vain vertikalistuun mastoihin. Käytäjän on varmistettava maston vakaus ja riittävä kantokyky.

Treoracha sábháileachta:

- Lean na treoracha címeálá d'oiriúintí córais Rittal agus don chásáil folamh (uijmhar earrá le www.ittal.com) agus clogh leis an gcomhairle abhartha maidir le sábháileachta.
- Clogh leis na treoracha ille maidir le hoibar, stórlár, címeál agus olbriú.
- Gleasáid cuaille do hínchúraíochta cui sábháileachta le linn don hoibar a bheith a iompar, tárgie címeálta san ailearn.
- Caith an treorach cosanta pearanta (TCP) riachtanach le linn na hoibre, beag beann ar chineál an hoibar atá i goileann.
- Clogh leis na riachtáin maidir le oscail tionfóisci (m.sh. úsáid sceana gearrthóra sábháileachta).
- Clúdaigh corrá geára agus/nó corra atá ag gobadh amach le cosaint chuí.
- Déan amharcluigtheachta go riachtáin chéasach an bhfuil ag tairme dámáistíte ná creimthe. Molamáid duirt na hinchtáil sin a thairfeadh sa phleann cotháil.
- Déan comhpháireanna dámáistíte ná creimthe a athshóláthar an bpóinte.
- Clogh leis an bhfaisnéis ualaigh.
- Ni nasc le seo taobh shainithe é an nasc idir an chásáil agus an balla ná brac feistithe atá u-lachal a iompar.

